



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
30 March 2016  
Russian  
Original: English and French

Двадцать шестое совещание  
Нью-Йорк, 20–24 июня 2016 года

### Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2015 год

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Организация Трибунала .....	4
III. Камеры .....	5
A. Камера по спорам, касающимся морского дна .....	5
B. Специальные камеры .....	6
1. Камера упрощенного производства .....	6
2. Камера по спорам, касающимся рыболовства .....	6
3. Камера по спорам, касающимся морской среды .....	6
4. Камера по спорам о делимитации морских пространств .....	6
5. Камера, предусмотренная пунктом 2 статьи 15 Статута .....	6
IV. Комитеты .....	7
A. Бюджетно-финансовый комитет .....	7
B. Комитет по Регламенту и судебной практике .....	7
C. Административно-кадровый комитет .....	7
D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям .....	7
E. Комитет по зданиям и электронным системам .....	7
F. Комитет по связям с общественностью .....	8
V. Заседания Трибунала .....	8



VI.	Судебная работа Трибунала .....	9
A.	<i>Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРФК) .....</i>	9
B.	<i>Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар) .....</i>	16
C.	<i>Инцидент с судном «Энрика Лекси» (Италия против Индии), временные меры .....</i>	19
D.	<i>Дело о теплоходе «Норстар» (Панама против Италии) .....</i>	22
VII.	Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции .....	23
VIII.	Правовые вопросы .....	23
A.	Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала .....	23
1.	Заявления, сделанные на основании статей 287 и 298 Конвенции .....	23
2.	Юрисдикция в отношении споров, касающихся рыболовства .....	23
3.	Регламент Трибунала .....	23
B.	Последние события в области морского права .....	24
C.	Камеры .....	24
IX.	Соглашение о привилегиях и иммунитетах .....	24
X.	Отношения с Организацией Объединенных Наций .....	24
XI.	Отношения с другими организациями и органами .....	25
XII.	Соглашение о штаб-квартире .....	25
XIII.	Финансы .....	26
A.	Бюджетные вопросы .....	26
1.	Бюджет Трибунала на 2017–2018 годы .....	26
2.	Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов .....	26
3.	Ситуация с наличностью .....	26
B.	Ситуация со взносами .....	26
C.	Финансовые положения и правила .....	27
D.	Доклад ревизора за 2013–2014 годы .....	27
E.	Целевые фонды и дотации .....	27
XIV.	Административные вопросы .....	28
A.	Положения о персонале и Правила о персонале .....	29
B.	Набор сотрудников .....	29
C.	Комитет по пенсиям персонала .....	30
D.	Языковые занятия в Трибунале .....	30

---

XV.	Здания и электронные системы	30
A.	Порядок эксплуатации зданий и новые требования	30
B.	Использование помещений и доступ общественности	30
XVI.	Библиотечное оснащение и архив	31
XVII.	Публикации	31
XVIII.	Связи с общественностью	31
XIX.	Деятельность по наращиванию потенциала	32
A.	Стажировочная программа	32
B.	Программа наращивания навыков и обучения	32
C.	Региональные семинары-практикумы	33
D.	Летняя академия	33
XX.	Визиты	33
Приложения		
I.	Список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2015 года	34
II.	Участники стажировочной программы (2015 год)	36
III.	Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2015–2016 годы)	37
IV.	Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву (2015 год)	39

## I. Введение

1. Настоящий доклад Международного трибунала по морскому праву представляется Совещанию государств-участников на основании пункта 3(d) правила 6 Правил процедуры совещаний государств-участников и охватывает период с 1 января по 31 декабря 2015 года.

2. Трибунал был учрежден Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Он функционирует сообразно соответствующим положениям частей XI и XV Конвенции, Статуту Трибунала, содержащемуся в приложении VI к Конвенции, и Регламенту Трибунала.

## II. Организация Трибунала

3. В состав Трибунала входит 21 член, избираемый государствами — участниками Конвенции в порядке, предусмотренном статьей 4 Статута.

4. 18 мая 2015 года судья Висенти Маротта Ранжел (Бразилия) вышел из состава Трибунала. В связи с его отставкой в Трибунале образовалась вакансия. С учетом этого изменения состав Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года выглядел следующим образом:

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
<i>Председатель</i>		
Владимир Владимирович Голицын	Российская Федерация	30 сентября 2017 года
<i>Заместитель Председателя</i>		
Буалем Бугетайя	Алжир	30 сентября 2017 года
<i>Судьи</i>		
П. Чандрасекхара Рао	Индия	30 сентября 2017 года
Жозеф Акль	Ливан	30 сентября 2017 года
Рюдигер Вольфрум	Германия	30 сентября 2017 года
Тафсир Малик Ндиайе	Сенегал	30 сентября 2020 года
Жозе Луиш Жезуш	Кабо-Верде	30 сентября 2017 года
Жан-Пьер Кот	Франция	30 сентября 2020 года
Энтони Эймос Лаки	Тринидад и Тобаго	30 сентября 2020 года
Станислав Павляк	Польша	30 сентября 2023 года
Сюндзи Янаи	Япония	30 сентября 2023 года
Джеймс Катека	Объединенная Республика Танзания	30 сентября 2023 года
Альберт Хоффман	Южная Африка	30 сентября 2023 года
Гао Чжиго	Китай	30 сентября 2020 года

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
Чин Хюн Пэк	Республика Корея	30 сентября 2023 года
Эльса Келли	Аргентина	30 сентября 2020 года
Дейвид Джозеф Аттард	Мальта	30 сентября 2020 года
Маркиян Зиновьевич Кулик	Украина	30 сентября 2020 года
Алонсо Гомес-Робледо Вердуско	Мексика	30 сентября 2023 года
Томас Хейдар	Исландия	30 сентября 2023 года

5. Секретарем Трибунала является Филипп Готье (Бельгия). Заместителем Секретаря является Ким Ду Ён (Республика Корея).

6. Действуя согласно пункту 1 статьи 6 Статута, Секретарь в вербальной ноте от 11 июня 2015 года сообщил государствам — участникам Конвенции о вакансии, образовавшейся в составе Трибунала ввиду отставки судьи Маротты Ранжела, и предложил правительствам государств-участников представить в период с 1 июля по 31 августа 2015 года фамилии кандидатов, которых они могут пожелать выдвинуть для избрания в состав Трибунала. В указанной вербальной ноте Секретарь сообщил государствам-участникам, что член, избранный вместо судьи Маротты Ранжела, будет входить в состав Трибунала до окончания срока службы судьи, а именно до 30 сентября 2017 года.

7. Вербальной нотой от 1 октября 2015 года Секретарь информировал государства-участники о том, что Председатель Трибунала в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Статута постановил, что выборы для заполнения вакансии, возникшей в результате выхода в отставку судьи Маротты Ранжела, на оставшийся срок, на который он был избран, будут проведены 15 января 2016 года<sup>1</sup>.

### **III. Камеры**

#### **A. Камера по спорам, касающимся морского дна**

8. Согласно пункту 1 статьи 35 Статута, Камера по спорам, касающимся морского дна, состоит из 11 судей, выбранных Трибуналом из числа его избираемых членов. Члены Камеры выбираются раз в три года, и по состоянию на 31 декабря 2015 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Жезуш (Председатель); Судьи Акль, Ндиай, Кот, Лаки, Павляк, Янаи, Катэка, Пэк, Келли и Аттард (члены).

9. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

<sup>1</sup> На специальном совещании государств-участников 15 января 2016 года членом Трибунала на срок, заканчивающийся 30 сентября 2017 года, был избран судья Антониу Качапус де Медейруш (Бразилия).

## **В. Специальные камеры**

### **1. Камера упрощенного производства**

10. Камера упрощенного производства учреждается в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Статута и состоит из пяти членов и двух заместителей. В соответствии со статьей 28 Регламента в ее состав входят по должности Председатель и заместитель Председателя Трибунала, причем Председатель Трибунала является ее председателем.

11. Камера образуется ежегодно, и по состоянию на 31 декабря 2015 года в состав Камеры входили в порядке старшинства следующие судьи: судья Голицын (Председатель); заместитель Председателя Бугетайя и судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум и Жезуш (члены); судьи Кот и Аттард (заместители).

### **2. Камера по спорам, касающимся рыболовства**

12. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся рыболовства. 18 мая 2015 года в составе Камеры возникла вакансия ввиду отставки судьи Маротты Ранжела. С учетом этого изменения по состоянию на 31 декабря 2015 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Лаки (Председатель); судьи Вольфрум, Ндиай, Янаи, Катека, Гао, Кулик и Хейдар (члены).

13. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

### **3. Камера по спорам, касающимся морской среды**

14. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся морской среды. По состоянию на 31 декабря 2015 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Катека (Председатель); судьи Павляк, Хоффман, Гао, Пэк, Келли, Аттард, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

15. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

### **4. Камера по спорам о делимитации морских пространств**

16. 16 марта 2007 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам о делимитации морских пространств. По состоянию на 31 декабря 2015 года в состав Камеры в порядке старшинства входили следующие судьи: судья Голицын (Председатель); заместитель Председателя Бугетайя и судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Янаи, Хоффман, Гао, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

17. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

### **5. Камера, предусмотренная пунктом 2 статьи 15 Статута**

18. В пункте 2 статьи 15 Статута предусматривается, что Трибунал образует камеру для разбирательства переданного ему конкретного спора, если об этом просят стороны. Состав такой камеры определяется Трибуналом с одобрения сторон в порядке, предусмотренном статьей 30 Регламента.

19. В специальном соглашении, заключенном 3 декабря 2014 года, Гана и Кот-д'Ивуар договорились передать спор относительно делимитации их морской границы в Атлантическом океане в специальную камеру Трибунала, которая будет образована в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Статута. В этом специальном соглашении Гана и Кот-д'Ивуар выразили свои мнения относительно состава Специальной камеры Трибунала и постановили, что она будет состоять из двух судей ad hoc: Томаса Менсаха, выбранного Ганой, и Рони Абраама, выбранного Кот-д'Ивуаром.

20. Постановлением от 12 января 2015 года Трибунал решил удовлетворить просьбу Ганы и Кот-д'Ивуара об образовании Специальной камеры в составе пяти судей для рассмотрения этого дела.

21. В состав Специальной камеры для рассмотрения данного дела входят следующие судьи: заместитель Председателя Бугетайя (Председатель); судьи Вольфрум и Пэк и судьи ad hoc Менсах и Абраам (члены).

#### **IV. Комитеты**

22. 29 сентября 2015 года на своей сороковой сессии Трибунал вновь сформировал свои комитеты. Их новый состав приводится ниже<sup>2</sup>.

##### **A. Бюджетно-финансовый комитет**

23. В состав Бюджетно-финансового комитета входят: судья Акль (Председатель); судьи Жезуш, Кот, Янаи, Хоффман, Гао, Келли, Аттард и Кулик (члены).

##### **B. Комитет по Регламенту и судебной практике**

24. В состав Комитета по Регламенту и судебной практике входят: Председатель Голицын (Председатель); заместитель Председателя Бугетайя; Судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиай, Жезуш (по должности, в качестве Председателя Камеры по спорам, касающимся морского дна), Кот, Павляк, Янаи, Катака, Хоффман и Гомес-Робледо (члены).

##### **C. Административно-кадровый комитет**

25. В состав Административно-кадрового комитета входят: судья Пэк (Председатель); судьи Вольфрум, Жезуш, Лаки, Павляк, Янаи и Аттард (члены).

##### **D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям**

26. В состав Комитета по библиотеке, архиву и публикациям входят: судья Вольфрум (Председатель); судьи Ндиай, Павляк, Пэк, Келли, Аттард, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

##### **E. Комитет по зданиям и электронным системам**

27. В состав Комитета по зданиям и электронным системам входят: судья Кулик (Председатель); судьи Кот, Лаки, Гао и Хейдар (члены).

<sup>2</sup> Круг ведения комитетов см. в документах SPLOS/27, пункты 37–40; SPLOS/50, пункты 36–37, и SPLOS/136, пункт 46.

## **Е. Комитет по связям с общественностью**

28. В состав Комитета по связям с общественностью входят: судья Гао (Председатель); судьи Чандрасекхара Рао, Акль, Жезуш, Катэка, Келли, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

## **V. Заседания Трибунала**

29. Судебные заседания Трибунала в 2015 году были посвящены следующим делам:

**а) дело № 21 в списке дел Трибунала (консультативное заключение):**

*Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРФК)*

Трибунал заседал с 12 по 22 января, с 23 февраля по 6 марта и 31 марта 2015 года, занимаясь рассмотрением и утверждением проекта консультативного заключения. Трибунал вынес свое консультативное заключение 2 апреля 2015 года.

**б) дело № 23 в списке дел Трибунала (существо дела):**

*Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)*

Специальная камера, образованная Трибуналом для рассмотрения дела, проводила заседания с 28 марта по 2 апреля, а также 18, 24 и 25 апреля 2015 года для рассмотрения просьбы о предписании временных мер, представленной Кот-д'Ивуаром 27 февраля 2015 года. Специальная камера вынесла свое постановление 25 апреля 2015 года.

**с) дело № 24 в списке дел Трибунала (экстренное производство):**

*Инцидент с судном «Эника Лекси» (Италия против Индии), временные меры*

Трибунал заседал с 8 по 21 августа 2015 года, занимаясь экстренным разбором дела, возбужденного Италией 21 июля 2015 года. Трибунал вынес свое постановление 24 августа 2015 года.

30. Трибунал также провел две сессии, посвященные юридическим и судебным, а также организационным и административным вопросам: тридцать девятая сессия проходила с 9 по 20 марта 2015 года, а сороковая сессия — с 21 сентября по 2 октября 2015 года.

31. Трибунал постановил провести свою сорок первую сессию 7–18 марта 2016 года и рассмотреть на ней юридические вопросы, имеющие отношение к судебной работе Трибунала, а также организационные и административные вопросы.



## VI. Судебная работа Трибунала

### A. *Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРФК)*

32. Субрегиональная комиссия по рыболовству (СРФК) представляет собой региональную рыбопромысловую организацию, членами которой являются семь государств: Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мавритания, Сенегал и Сьерра-Леоне. В резолюции, принятой Конференцией министров Субрегиональной комиссии по рыболовству на ее четырнадцатой сессии, состоявшейся 27 и 28 марта 2013 года, Конференция министров в соответствии со статьей 33 Конвенции 2012 года об определении минимальных условий для доступа и эксплуатации морских ресурсов в пределах морских районов под юрисдикцией государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству (Конвенция 2012 года) решила уполномочить Постоянного секретаря Комиссии в соответствии со статьей 138 Регламента обратиться в Трибунал за консультативным заключением.

33. 28 марта 2013 года Постоянный секретарь Субрегиональной комиссии по рыболовству препроводил Трибуналу просьбу о вынесении консультативного заключения по следующим вопросам:

- 1) Каковы обязательства государства флага в случаях, когда незаконная, несообщаемая и нерегулируемая рыбопромысловая деятельность осуществляется в пределах исключительной экономической зоны государств, являющихся третьими сторонами?
- 2) В какой степени государство флага считается ответственным за незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность, осуществляемую судами, плавающими под его флагом?
- 3) Когда судну выдается рыболовная лицензия в рамках международного соглашения с государством флага или с международным учреждением, несет ли это государство или международное учреждение ответственность за нарушение рыбопромыслового законодательства прибрежного государства соответствующим судном?
- 4) Каковы права и обязательства прибрежного государства в плане обеспечения рачительного использования совместных запасов и запасов, представляющих общий интерес, особенно мелких пелагических видов и тунца?

34. Просьба была получена Трибуналом 28 марта 2013 года и была занесена в список дел Трибунала под номером 21.

35. 24 мая 2013 года Трибунал вынес постановление, в котором назначил 29 ноября 2013 года крайним сроком для представления письменных заявлений. Постановлением Председателя от 3 декабря 2013 года этот срок был продлен до 19 декабря 2013 года.

36. В пределах установленного срока письменные заявления были поданы следующими государствами — участниками Конвенции (в хронологическом порядке по дате представления): Саудовской Аравией, Германией, Новой Зеландией, Китаем, Сомали, Ирландией, Федеративными Штатами Микронезии, Австралией, Японией, Португалией, Чили, Аргентиной, Соединенным Коро-

левством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Нидерландами, Европейским союзом, Кубой, Францией, Испанией, Черногорией, Швейцарией и Шри-Ланкой. В пределах того же срока письменные заявления были также представлены СРФК и следующими шестью организациями (в хронологическом порядке по дате представления): Рыболовным агентством Форума тихоокеанских островов, Международным союзом охраны природы и природных ресурсов, Карибским региональным механизмом по рыболовству, Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Центральноамериканской организацией по рыбному промыслу и аквакультуре. К этим письменным заявлениям имеется открытый доступ на веб-сайте Трибунала.

37. В Трибунал было представлено заявление государства, не являющегося участником Конвенции (Соединенные Штаты Америки). Трибунал постановил, что это заявление должно быть рассмотрено как часть материалов по делу и размещено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу, под рубрикой «Государства-участники Соглашения по трансграничным рыбным запасам 1995 года».

38. Кроме того, заявление было представлено международной неправительственной организацией (Всемирный фонд дикой природы), которая была информирована Секретарем в его письме от 4 декабря 2013 года о том, что ее заявление не будет рассматриваться как часть материалов по делу, но будет размещено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу.

39. Постановлением от 20 декабря 2013 года Председатель определил 14 марта 2014 года в качестве крайнего срока, в пределах которого государства-участники Конвенции и межправительственные организации, представившие письменные заявления, могут подать письменные заявления по сделанным заявлениям.

40. В течение этого периода дополнительные письменные заявления были представлены следующими государствами-участниками (в хронологическом порядке по дате представления): Соединенным Королевством, Новой Зеландией, Европейским союзом, Нидерландами и Таиландом. Также в течение этого срока поступило дополнительное письменное заявление от СРФК. Все заявления размещены на веб-сайте Трибунала.

41. Кроме того, поступило заявление от Всемирного фонда дикой природы, который был информирован Секретарем в его письме от 20 марта 2014 года о том, что его заявление не будет рассматриваться как часть материалов по делу, но будет размещено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу.

42. Постановлением от 14 апреля 2014 года Председатель определил 2 сентября 2014 года в качестве даты начала устных разбирательств и предложил государствам-участникам, СРФК и межправительственным организациям, перечисленным в приложении к постановлению Трибунала от 24 мая 2013 года, принять участие в этих разбирательствах.

43. Прежде чем начать устные разбирательства, 29 августа и 1 сентября 2014 года Трибунал провел первоначальные обсуждения.

44. Слушание состоялось 2–5 сентября 2014 года, и на четырех открытых заседаниях с заявлениями выступили представители государств-участников и международных организаций в следующем порядке: СРФК, Германии, Аргентины, Австралии, Чили, Испании, Федеративных Штатов Микронезии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Таиланда, Европейского союза, Карибского регионального механизма по рыболовству и Международного союза охраны природы.

45. Трибунал вынес свое консультативное заключение 2 апреля 2015 года. Он постановил, что обладает юрисдикцией для вынесения консультативного заключения, запрошенного СРФК, и что в отношении рассматриваемого им дела его юрисдикция ограничивается исключительными экономическими зонами государств — членов СРФК. Трибунал решил отреагировать на указанную просьбу.

46. Ответы на заданные СРФК вопросы, которые содержатся в постановляющих положениях консультативного заключения (пункт 219), воспроизводятся ниже:

Трибунал,

...

**Отвечает на первый вопрос следующим образом:**

Государство флага обязано принимать необходимые меры, в том числе принудительные, для обеспечения соблюдения судами, плавающими под его флагом, законов и положений, принятых государствами-членами СРФК в отношении морских живых ресурсов в их исключительных экономических зонах в целях сохранения и рационального использования этих ресурсов.

Государство флага обязано в свете положений пункта 3 статьи 58, пункта 4 статьи 62 и статьи 192 Конвенции принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы суда, плавающие под его флагом, не занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, определение которого дается в Конвенции 2012 года, в исключительных экономических зонах государств — членов СРФК.

Государство флага в осуществление своего обязательства по эффективному осуществлению юрисдикции и контроля в административных вопросах в соответствии со статьей 94 Конвенции обязано принимать необходимые административные меры для обеспечения того, чтобы рыболовные суда, плавающие под его флагом, не участвовали в исключительных экономических зонах государств-членов СРФК в деятельности, которая подрывает предусмотренное статьей 192 Конвенции обязательство государства флага по защите и сохранению морской среды и сохранению морских живых ресурсов, которые являются неотъемлемой частью морской среды.

Указанные обязательства являются обязательствами по проявлению «должной осмотрительности».

Государство флага и государства-члены СРФК обязаны сотрудничать в делах, связанных с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, осуществляемым судами государства флага в исключительных экономических зонах соответствующих государств-членов СРФК.

Государство флага в случае получения от государства-члена СРФК уведомления о том, что судно или суда, плавающие под его флагом, якобы занимаются незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом в исключительной экономической зоне указанного государства-члена СРФК, обязано провести расследование по этому вопросу и в надлежащих случаях принять любые необходимые меры для исправления положения, а также проинформировать соответствующее государство об этих мерах.

...

**Отвечает на второй вопрос следующим образом:**

Ответственность государства флага не возникает из несоблюдения судами, плавающими под его флагом, законов и положений государств-членов СРФК, касающихся незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла в их исключительных экономических зонах, поскольку нарушение таких законов и положений судами не может быть как таковое присвоено государству флага.

Ответственность государства флага возникает в результате невыполнения им своих обязательств, касающихся проявления «должной осмотрительности» в отношении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, осуществляемого плавающими под его флагом судами в исключительных экономических зонах государств-членов СРФК.

Государства-члены СРФК могут привлечь государство флага, чье судно занимается незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом в их исключительных экономических зонах, к ответственности за невыполнение государством флага его международных обязательств, о которых говорится в ответе на первый вопрос.

Государство флага не несет ответственности, если оно приняло все необходимые и надлежащие меры в порядке выполнения своих обязательств по проявлению «должной осмотрительности» для обеспечения того, чтобы суда, плавающие под его флагом, не занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом в исключительных экономических зонах государств-членов СРФК.

...

**Отвечает на третий вопрос следующим образом:**

Этот вопрос касается только тех международных организаций, упомянутых в пункте 1(f) статьи 305, статье 306 Конвенции и приложении IX к Конвенции, которым их государства-члены, являющиеся участниками Конвенции, передали полномочия в отношении вопросов, регулируемых ею; в данном случае рассматриваемый вопрос касается рыболовства. На сегодняшний день единственной такой организацией является Европей-

ский союз, которому государства-члены, являющиеся участниками Конвенции, передали полномочия в отношении «сохранения морских рыбных ресурсов и распоряжения ими».

В тех случаях, когда международная организация в порядке осуществления своей исключительной компетенции в вопросах рыболовства заключает с государством-членом СРФК соглашение о промысловом доступе, дающее судам, плавающим под флагом его государств-членов, разрешение на лов рыбы в исключительной экономической зоне соответствующего государства, обязательства государства флага становятся обязательствами этой международной организации. Такая международная организация как единственная договаривающаяся сторона соглашения о промысловом доступе с государством-членом СРФК должна, следовательно, обеспечивать, чтобы суда, плавающие под флагом государства-члена, соблюдали регулирующие рыбный промысел законы и положения государства-члена СРФК и не занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом в исключительной экономической зоне этого государства.

Соответственно, только международная организация может нести ответственность за любое нарушение своих обязательств, вытекающих из соглашения о промысловом доступе, а не ее государства-члены. Следовательно, если международная организация не выполняет своих обязательств в плане проявления «должной осмотрительности», государства — члены СРФК могут привлечь международную организацию к ответственности за нарушение их законов и положений в области рыболовства судном, плавающим под флагом государства-члена этой организации и занимающимся рыбным промыслом в исключительных экономических зонах государств-членов СРФК в рамках соглашения о промысловом доступе между этой организацией и такими государствами-членами.

В соответствии с пунктом 2 статьи 6 приложения IX к Конвенции государства-члены СРФК могут обратиться к международной организации или ее государствам-членам, которые являются участниками Конвенции, с просьбой предоставить информацию о том, кто несет ответственность в отношении любого конкретного вопроса. Организация и соответствующие государства-члены обязаны предоставить такую информацию. Непредоставление такой информации в разумный срок или предоставление информации противоречивого характера влечет за собой солидарную ответственность международной организации и соответствующих государств-членов.

...

**Отвечает на четвертый вопрос следующим образом:**

В отношении запасов, о которых идет речь в пункте 1 статьи 63 Конвенции, государства-члены СРФК имеют право стремиться прямо или через соответствующие субрегиональные или региональные организации согласовать с другими государствами-членами СРФК, в чьих исключительных экономических зонах встречаются эти запасы, меры, необходимые для координации и обеспечения сохранения и увеличения таких запасов.

Согласно Конвенции, государства-члены СРФК обязаны обеспечивать рациональное управление общими запасами, когда эти запасы встречаются в их исключительных экономических зонах; к числу таких обязательств относятся следующие:

i) обязательство в зависимости от обстоятельств сотрудничать с компетентными международными организациями, будь то субрегиональными, региональными или всемирными, для обеспечения путем надлежащих мер по сохранению и управлению, чтобы состояние общих запасов в исключительной экономической зоне не подвергалось опасности в результате чрезмерной эксплуатации (см. пункт 2 статьи 61 Конвенции);

ii) в отношении одних и тех же запасов или запасов ассоциированных видов, встречающихся в исключительных экономических зонах двух или более государств-членов СРФК, обязательство стремиться «согласовать меры, необходимые для координации и обеспечения сохранения и увеличения таких запасов» (пункт 1 статьи 63 Конвенции);

iii) в отношении видов тунца обязательство сотрудничать напрямую или через СРФК в целях обеспечения сохранения таких видов и содействия их оптимальному использованию в своих исключительных экономических зонах (см. пункт 1 статьи 64 Конвенции). Меры, принимаемые во исполнение такого обязательства, должны быть согласованы и сопоставимы с мерами, принимаемыми соответствующей региональной организацией, а именно Международной комиссией по сохранению атлантических тунцов, по всему региону, как в пределах, так и за пределами исключительных экономических зон государств-членов СРФК.

...

Обязательство стремиться к согласованию мер, предусмотренное пунктом 1 статьи 63, и обязательство сотрудничать, предусмотренное пунктом 1 статьи 64 Конвенции, являются обязательствами по проявлению «должной осмотрительности», которые требуют от соответствующих государств консультироваться друг с другом в духе доброй воли в соответствии со статьей 300 Конвенции. Консультации должны быть значимыми в том смысле, что все заинтересованные государства должны приложить значительные усилия к тому, чтобы принять эффективные меры, необходимые для координации и обеспечения сохранения и увеличения общих запасов.

Для сохранения и освоения общих запасов в исключительной экономической зоне государства-члена СРФК это государство должно принимать эффективные меры, направленные на недопущение чрезмерной эксплуатации таких запасов, ставящей под угрозу их неистощительное использование и противоречащей интересам соседних государств-членов.

В свете вышеизложенного государства-члены СРФК, осуществляющие в своих исключительных экономических зонах промысел совместных запасов, которые также встречаются в исключительных экономических зонах других государств-членов, должны консультироваться друг с другом при разработке хозяйственных мер в отношении этих общих запасов для координации и обеспечения их сохранения и увеличения. Такие хозяйствен-

ные меры также необходимы в отношении промысла указанных запасов судами, плавающими под флагом государств, не являющихся членами СРФК.

Сотрудничество между заинтересованными государствами в вопросах, касающихся сохранения общих промысловых ресурсов и управления ими, а также содействия оптимальному использованию этих ресурсов, — это прочно закрепившийся в Конвенции принцип. Он отражен в ряде статей Конвенции, а именно в статьях 61, 63 и 64.

В интересах обеспечения эффективности рыбоохранные и рыбохозяйственные меры должны охватывать всю группу того или иного вида запасов по всему району их распределения и маршрутам их миграции. Рыбные запасы, в частности запасы мелких пелагических видов и тунца, встречаются в исключительных экономических зонах как ряда государств — членов СРФК, так и нескольких других государств бассейна Атлантического океана. Тем не менее ввиду своей ограниченной юрисдикции по данному делу Трибунал при рассмотрении дела и вынесении заключения принимал во внимание только общие запасы в исключительных экономических зонах государств — членов СРФК.

Осуществляя свои права и выполняя свои обязанности в соответствии с Конвенцией в своих исключительных экономических зонах, государства — члены СРФК и другие государства — участники Конвенции обязаны должным образом учитывать права и обязанности друг друга. Это следует из пункта 2 статьи 56 и пункта 3 статьи 58 Конвенции и из обязательства государств-участников защищать и сохранять морскую среду — основополагающего принципа, изложенного в статьях 192 и 193 Конвенции и упоминаемого в четвертом пункте ее преамбулы. Живые ресурсы и морская флора и фауна являются частью морской среды, и, как указывалось в документах по делам о южном голубом тунце, «сохранение живых ресурсов моря является одним из элементов защиты и сохранения морской среды».

Хотя в данном случае юрисдикция Трибунала распространяется только на район применения Конвенции, в случае рыбных запасов, которые встречаются как в исключительных экономических зонах государств — членов СРФК, так и в районе, находящемся за их пределами и прилегающем к ним, эти государства и государства, ведущие промысел таких запасов в прилегающем районе, обязаны, согласно пункту 2 статьи 63 Конвенции, стремиться согласовать меры, необходимые для сохранения этих запасов в прилегающем районе.

Что касается видов тунца, то государства — члены СРФК имеют право в соответствии с пунктом 1 статьи 64 Конвенции требовать от не являющихся членами государств, чьи граждане занимаются промыслом тунца в регионе, сотрудничества «прямо или через соответствующие международные организации в целях обеспечения сохранения таких видов и содействия их оптимальному использованию».

## **В. Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)**

47. В ходе консультаций, проведенных Председателем Трибунала с представителями Ганы и Кот-д'Ивуара 2 и 3 декабря 2014 года, 3 декабря 2014 года между этими двумя государствами было заключено специальное соглашение о передаче спора о делимитации их морской границы в Атлантическом океане в специальную камеру Трибунала, которая будет сформирована в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Статута. Оригинал специального соглашения был передан в Секретариат 3 декабря 2014 года, что представляет собой уведомление, требуемое в соответствии со статьей 55 Регламента. Дело было занесено в список дел Трибунала под номером 23.

48. В постановлении от 12 января 2015 года Трибунал решил удовлетворить просьбу сторон о создании Специальной камеры для рассмотрения дела и определил состав Специальной камеры с их согласия<sup>3</sup>. В том же постановлении Трибунал решил, что письменное производство будет состоять из меморандума, представленного Ганой, и контрмеморандума, представленного Кот-д'Ивуаром, и что Специальная камера может санкционировать или распорядиться, чтобы Ганой был представлен ответ, а Кот-д'Ивуаром — реплика на ответ, если Специальная камера по просьбе одной из сторон или по собственной инициативе примет решение о необходимости подачи этих состязательных бумаг.

49. 18 февраля 2015 года председатель Специальной камеры провел консультации с представителями сторон, чтобы выяснить их мнения по процессуальным вопросам.

50. 24 февраля 2015 года по получении согласия сторон председатель Специальной камеры вынес постановление том, что крайним сроком подачи меморандума Ганы будет 4 сентября 2015 года, крайним сроком подачи контрмеморандума Кот-д'Ивуара — 4 апреля 2016 года и если Специальная камера сочтет необходимым санкционировать представление ответа и реплики на ответ, то крайним сроком представления Ганой ответа будет 4 июля 2016 года, а крайним сроком представления Кот-д'Ивуаром реплики на ответ — 4 октября 2016 года. Меморандум был подан в установленный срок.

51. 27 февраля 2015 года Кот-д'Ивуар подал просьбу о предписании временных мер Специальной камерой в соответствии с пунктом 1 статьи 290 Конвенции.

52. Постановлением от 6 марта 2015 года Председатель, выяснив мнения сторон, назначил открытие слушания на 29 марта 2015 года.

53. Гана подала свое письменное заявление в Специальную камеру 23 марта 2015 года.

54. Перед началом слушания Специальная камера провела 28 марта 2015 года первоначальные обсуждения.

55. На четырех открытых заседаниях, состоявшихся 29 и 30 марта 2015 года, были сделаны устные заявления.

<sup>3</sup> Состав Специальной камеры см. в пункте 21.



56. В ходе слушания, состоявшегося 30 марта 2015 года, в соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента стороны изложили свои окончательные позиции, а именно:

Позиция, заявленная от имени Кот-д'Ивуара, состояла в следующем:

Кот-д'Ивуар просит Специальную камеру предписать Гане принять следующие временные меры:

- предпринять все необходимые шаги к приостановке всех текущих операций по разведке и разработке месторождений в спорном районе;
- воздерживаться от предоставления любых новых разрешений на ведение разведки и разработки в спорном районе;
- принять все меры, необходимые для предотвращения какого бы то ни было использования в ущерб Кот-д'Ивуару информации, полученной в результате прошлой, текущей или будущей разведочной деятельности, проводившейся Ганой или с ее разрешения в спорном районе;
- в целом принять все необходимые меры для сохранения континентального шельфа, покрывающих вод и его недр; а также
- отказаться и воздержаться от любых односторонних действий, влекущих за собой опасность причинения ущерба правам Кот-д'Ивуара, и любых односторонних действий, способных привести к обострению конфликта.

Позиция, заявленная от имени Ганы, состояла в следующем::

Гана просит Специальную камеру отклонить все просьбы Кот-д'Ивуара о принятии временных мер.

57. 25 апреля 2015 года Специальная камера единогласно вынесла свое постановление.

58. В своем постановлении Специальная камера пришла к выводу о том, что данный спор, по внешним признакам, является подсудным ей (пункт 38). Отмечая, что полномочия предписывать временные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 290 Конвенции даются «с целью защиты соответствующих прав сторон спора или предотвращения нанесения серьезного ущерба морской среде до вынесения окончательного решения» (пункт 39), Специальная камера, тем не менее, указала, что она «не вправе предписывать временные меры, кроме случаев, когда она приходит к выводу о существовании реальной и непосредственной опасности того, что правам сторон спора может быть нанесен непоправимый ущерб» (пункт 41). Она также признала, что «требуется осуществлять полномочия по предписанию временных мер без промедления, то есть необходимо предотвращать реальную и непосредственную угрозу нанесения непоправимого ущерба соответствующим правам до момента вынесения окончательного решения» (пункт 42).

59. Что касается «прав, которые Кот-д'Ивуар заявляет по существу дела и намерен защищать», то Специальная камера сообщила, что до предписания временных мер ей необходимо убедиться лишь в том, что эти права являются «по меньшей мере небезосновательными» (пункт 58), и она пришла к выводу о том, что Кот-д'Ивуар «представил достаточно материалов, подтверждающих обоснованность прав, которые он намеревается защищать в спорном районе» (пункт 62).

60. Относительно просьбы Кот-д'Ивуара о предписании временных мер с целью предотвратить причинение серьезного ущерба морской среде Специальная камера пришла к выводу о том, что «Кот-д'Ивуар не представил достаточных доказательств для обоснования своего утверждения о том, что деятельность, осуществляемая Ганой в спорном районе, создает непосредственную угрозу причинения серьезного ущерба морской среде» (пункт 67). Вместе с тем Специальная камера подчеркнула, что риск причинения серьезного вреда морской среде вызывает у нее глубокую озабоченность (пункт 68) и что Сторонам следует с учетом этих обстоятельств «действовать осмотрительно и осторожно, чтобы предотвратить причинение серьезного ущерба морской среде» (пункт 72).

61. Специальная камера отметила, что «существует опасность причинения непоправимого ущерба, в частности, в случае, когда ведется деятельность, в результате которой в спорном районе происходят значительные и постоянные изменения физического характера и когда такие изменения невозможно полностью компенсировать путем финансового возмещения» (пункт 89), и что «какой бы характер она ни носила, никакая присужденная компенсация никогда не сможет восстановить прежнее состояние морского дна и недр» (пункт 90). Он добавил, что «в этой ситуации могут необратимым образом пострадать права Кот-д'Ивуара, если Специальная камера в своем решении по существу придет к выводу, что весь спорный район целиком или какая-либо его часть принадлежат Кот-д'Ивуару» (пункт 91). Таким образом, Специальная камера сочла, что «разведка и разработка месторождений, запланированные Ганой, могут причинить непоправимый ущерб суверенным и исключительным правам на континентальный шельф и покрывающие воды спорного района, на которые ссылается в Кот-д'Ивуар, до момента принятия Специальной камерой решения по существу и что риск причинения подобного ущерба неотвратим» (пункт 96).

62. Специальная камера сочла, что «приостановка осуществления Ганой деятельности, в рамках которой уже производились буровые работы, повлечет за собой риск значительного финансового ущерба для Ганы и ее концессионеров, а также может представлять серьезную угрозу для морской среды, в частности в результате порчи оборудования» (пункт 99). В связи с этим она пришла к выводу о том, что постановление о полном прекращении разведки или разработки, осуществляемых Ганой или от имени Ганы в спорном районе, включая мероприятия, в рамках которых уже производились буровые работы, нарушит права, предъявляемые Ганой, и ляжет на нее неоправданным бременем, а также может причинить ущерб морской среде (пункты 100 и 101). Таким образом, Специальная камера сочла уместным «в целях защиты прав Кот-д'Ивуара обязать Гану принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни самой Ганой, ни под ее контролем в спорном районе не производилось никаких новых буровых работ» (пункт 102).

63. На этом основании Специальная камера распорядилась о том, чтобы, пока не вынесено окончательное решение, в соответствии с пунктом 1 статьи 290 Конвенции были приняты следующие временные меры:

а) Гана обязуется предпринять все необходимые шаги к тому, чтобы ни со стороны самой Ганы, ни под ее контролем в спорном районе не производилось никаких новых буровых работ;

б) Гана обязуется принять все меры, необходимые для предотвращения какого бы то ни было использования в ущерб Кот-д'Ивуару информации, которая была получена в результате прошлой, текущей или будущей разведочной деятельности, проводившейся Ганой или с ее разрешения в спорном районе, и которая на данный момент не находится в открытом доступе;

с) Гана обязуется осуществлять строгий и постоянный контроль за всей деятельностью, осуществляемой ею или с ее разрешения в спорном районе, с тем чтобы предотвратить причинение серьезного ущерба морской среде;

д) сторонам надлежит принимать все необходимые меры с целью предотвратить причинение серьезного ущерба морской среде в спорном районе, включая континентальный шельф и покрывающие воды, и сотрудничать друг с другом в этих целях;

е) стороны обязуются стремиться к сотрудничеству и воздерживаться от любых односторонних действий, способных привести к обострению конфликта.

64. Специальная камера далее постановила, что и Гана, и Кот-д'Ивуар должны представить ей не позднее 25 мая 2015 года первоначальный доклад, и уполномочила Председателя Специальной камеры впоследствии запрашивать информацию, которую он сочтет целесообразным запросить. Первоначальные доклады о принятых мерах были представлены обеими Сторонами в предписанные сроки.

### ***С. Инцидент с судном «Энрика Лекси» (Италия против Индии), временные меры***

65. 26 июня 2015 года, руководствуясь приложением VII к Конвенции, Италия возбудила арбитражное разбирательство против Индии в связи со спором, касающимся «инцидента... с участием теплохода «Энрика Лекси», нефтяного танкера под итальянским флагом, и последующего осуществления юрисдикции в отношении этого инцидента со стороны Индии.

66. До образования арбитража и по истечении двухнедельного срока, предусмотренного в пункте 5 статьи 290 Конвенции, Италия 21 июля 2015 года подала в Трибунал просьбу о предписании временных мер в связи со спором, касающимся инцидента с теплоходом «Энрика Лекси». Дело было занесено в список дел Трибунала под № 24.

67. Выяснив мнения сторон, Председатель вынес 24 июля 2015 года постановление, в котором начало слушания дела назначалось на 10 августа 2015 года.

68. Поскольку в составе Трибунала не было судьи с гражданством Италии, Италия, руководствуясь статьей 17 Статута Трибунала и статьей 19 его Регламента, избрала г-на Франческо Франчони судьей *ad hoc* по этому делу.

69. Индия подала в Трибунал ответное заявление 6 августа 2015 года.

70. Перед началом слушания дела Трибунал провел 8 августа 2015 года первоначальные обсуждения.

71. На четырех открытых заседаниях, состоявшихся 10–11 августа 2015 года, были сделаны устные заявления. В соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента в ходе заседания 11 августа 2015 года стороны изложили свои окончательные позиции, а именно:

Позиция, заявленная от имени Италии, состояла в следующем:

Италия просит Трибунал предписать следующие временные меры:

а) обязать Индию воздержаться от принятия или приведения в исполнение любых судебных или административных мер в отношении сержанта Массимилиано Латорре и сержанта Сальваторе Джироне в связи с инцидентом с теплоходом «Энрика Лекси», а также от осуществления юрисдикции в отношении этого инцидента в любой иной форме; а также

б) обязать Индию предпринять все необходимые шаги к немедленной отмене всех ограничительных мер в отношении свободы, безопасности и передвижения морских пехотинцев, с тем чтобы сержант Джироне мог прибыть в Италию и оставаться там, а сержант Латорре — оставаться в Италии на протяжении всего периода разбирательства в арбитраже, созданном на основании приложения VII к Конвенции.

Позиция, заявленная от имени Индии, состояла в следующем:

Республика Индия просит Международный трибунал по морскому праву отклонить ходатайство правительства Республики Италия о предписании временных мер и не предписывать каких-либо временных мер по данному делу.

72. Трибунал вынес свое постановление 24 августа 2015 года.

73. В постановлении Трибунала отмечается, что «обе стороны согласны с тем, что между ними существует спор по вопросам фактических и правовых аспектов инцидента с теплоходом «Энрика Лекси» (пункт 51). Он отметил, что на этапе разбирательства по вопросу о временных мерах Трибунал «должен убедиться в том, что все положения, на которые ссылается заявитель, *prima facie*, представляются дающими основание для подсудности спора арбитражу, образуемому согласно приложению VII» (пункт 52). Рассмотрев позиции сторон, Трибунал определил, что, по всей видимости, между сторонами существует спор относительно толкования или применения Конвенции (пункт 53), и пришел к выводу о том, что «арбитраж, образованный на основании приложения VII, будет, *prima facie*, обладать компетенцией в отношении этого спора» (пункт 54).

74. В свете обстоятельств дела Трибунал счел, что требования, изложенные в статье 283 Конвенции, были выполнены (пункт 60). По вопросу об исчерпании внутренних средств правовой защиты (см. статью 295 Конвенции) Трибунал пришел к следующему мнению: «поскольку спор по сути своей касается осуществления юрисдикции в отношении инцидента с теплоходом «Энрика Лекси», вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты не должен рассматриваться на этапе обсуждения временных мер» (пункт 67). Что касается вопроса о том, имело ли место процессуальное нарушение по смыслу пункта 1 статьи 294 Конвенции, то Трибунал отметил, что «статья 290 Конвенции применяется независимо от любых других процедур, которые могут осуществляться на национальном уровне» (пункт 73).

75. Трибунал заявил, что в ходе разбирательства по вопросу о принятии временных мер у него «нет необходимости рассматривать конкурирующие требования сторон, он должен лишь убедиться в том, что права, которые предъявляют и пытаются защитить Италия и Индия, по крайней мере обоснованны» (пункт 84). Трибунал пришел к выводу о том, что «обе стороны достаточно убедительно доказали обоснованность прав, которые они пытаются защитить в деле, касающемся инцидента с танкером «Энрика Лекси» (пункт 85).

76. Трибунал отметил, что согласно статье 290 Конвенции он «может предписать любые временные меры, которые он считает надлежащими при данных обстоятельствах для обеспечения соответствующих прав сторон в споре, то есть подразумевается, что, пока учреждаемый в соответствии с приложением VII арбитраж, которому спор будет передан на рассмотрение, не сможет принять решение об изменении, отмене или подтверждении этих временных мер, существует действительная и непосредственная угроза нанесения непоправимого ущерба правам сторон в споре (пункт 87). Он пришел к выводу о том, что «в сложившихся условиях продолжение судебного разбирательства или начало нового разбирательства одной из сторон будет ущемлять права другой стороны» (пункт 106) и что с учетом этих соображений «Трибуналу надлежит принять меры к тому, чтобы соответствующие права сторон были должным образом защищены» (пункт 107).

77. Трибунал отметил, что он был призван решить, являются ли запрошенные Италией временные меры «надлежащими с учетом фактов дела и доводов сторон» (пункт 109). Учитывая конкурирующие заявления сторон, касающиеся двух итальянских морских пехотинцев, Трибунал пришел к выводу о том, что вопрос их статуса «связан с вопросами юрисдикции и поэтому не может быть решен Трибуналом на этапе принятия временных мер» (пункт 113). Он подчеркнул, что его постановление должно защищать права обеих сторон и «не должно создавать предвзятость в отношении каких-либо решений арбитража, учреждаемого в соответствии с приложением VII» (пункт 125). В связи с этим Трибунал выразил мнение о том, что две запрошенные Италией временные меры «в случае их принятия не будут в равной степени защищать соответствующие права обеих сторон, пока не будет учрежден арбитраж в соответствии с приложением VII» (пункт 126). Трибунал пришел к выводу о том, что «не считает две позиции, сформулированные Италией, приемлемыми и что в соответствии с пунктом 5 статьи 89 Регламента он может предписать меры, полностью или частично не совпадающие с теми, которые были запрошены» (пункт 127).

78. Трибунал счел целесообразным предписать, чтобы «как Италия, так и Индия приостановили все судебные разбирательства и воздерживались от возбуждения новых разбирательств, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении арбитража, учреждаемого в соответствии с приложением VII, или создавать предвзятость в отношении какого-либо решения, которое он может вынести, или подорвать возможность его выполнения» (пункт 131). Кроме того, он постановил, что, «поскольку решение по существу дела будет выносить арбитраж, учреждаемый в соответствии с приложением VII, Трибунал не считает приемлемым принимать временные меры в отношении двух морских пехотинцев, поскольку это затрагивает вопросы, относящиеся к существу дела» (пункт 132).

79. В своем постановлении Трибунал вновь подтвердил свое мнение о том, что «в морском праве, как и в других областях международного права, должны применяться соображения гуманности» (см. пункт 133).

80. Трибунал распорядился, чтобы до вынесения решения арбитражем, учреждаемым в соответствии с приложением VII, соблюдались следующие временные меры по смыслу пункта 5 статьи 290 Конвенции:

Как Италия, так и Индия должны приостановить все судебные разбирательства и воздерживаться от возбуждения новых разбирательств, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении арбитража, учреждаемого в соответствии с приложением VII, или создать предвзятость в отношении какого-либо решения, которое он может вынести, или подорвать возможность его выполнения.

81. Трибунал далее постановил, что и Италия, и Индия должны не позднее 24 сентября 2015 года представить в Трибунал первоначальный доклад, и уполномочил Председателя впоследствии запрашивать информацию, которую он может счесть уместной. Каждая из сторон представила первоначальный доклад о принятых мерах в течение установленного срока.

#### **D. *Дело о теплоходе «Норстар» (Панама против Италии)***

82. 17 декабря 2015 года Панама подала в Трибунал ходатайство, касающееся спора с Италией относительно ареста и задержания теплохода «Норстар», плавающего под панамским флагом. В своем ходатайстве Панама требует от Италии компенсации за ущерб, причиненный в результате предположительно незаконного ареста теплохода «Норстар» испанскими должностными лицами по просьбе Италии в бухте Пальма острова Мальорка 24 сентября 1998 года. В обоснование своей претензии Панама заявляет, что Италия нарушила ряд положений Конвенции (среди прочего, статьи 33, 73 (3) и (4), 87, 111, 226 и 300), в частности положение о праве на свободу мореплавания.

83. Спор был передан на рассмотрение Трибунала на основании заявлений Панамы и Италии, сделанных в соответствии со статьей 287 Конвенции. Дело было занесено в список дел Трибунала под номером 25.

## **VII. Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции**

84. Согласно статье 3 приложения VII к Конвенции, если стороны в споре не могут договориться о назначении одного или более членов арбитража, назначаемых по общему соглашению, или о назначении председателя арбитража, то их (его) назначение производится Председателем Трибунала по просьбе одной из сторон в споре и в консультации с обеими сторонами.

85. В ходе арбитражного разбирательства, возбужденного Италией против Индии в соответствии с приложением VII к Конвенции в связи со спором относительно инцидента с танкером «Энрика Лекси», в своем письме от 8 сентября 2015 года Италия просила Председателя Трибунала назначить трех членов создаваемого арбитража и назначить одного из них председателем арбитража в соответствии с приложением VII. После консультаций со сторонами 30 сентября 2015 года арбитрами были назначены Патрик Л. Робинсон (Ямайка), Чин Хюн Пэк (Республика Корея) и Владимир В. Голицын (Российская Федерация), причем последний был назначен председателем арбитража.

## **VIII. Правовые вопросы**

86. Отчетный период Трибунал посвятил часть своих двух сессий рассмотрению правовых и судебных вопросов. В этой связи Трибунал разобрал различные правовые вопросы, имеющие отношение к его компетенции, Регламенту и судебной практике. Этот разбор выполнялся как Трибуналом, так и его камерами. Некоторые из основных рассмотренных вопросов освещаются ниже.

### **A. Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала**

#### **1. Заявления, сделанные на основании статей 287 и 298 Конвенции**

87. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал к сведению представляющую Секретариатом информацию о состоянии заявлений, сделанных на основании статей 287 и 298 Конвенции.

#### **2. Юрисдикция в отношении споров, касающихся рыболовства**

88. В течение рассматриваемого периода в свете пункта 3 статьи 297 Конвенции Трибунал рассмотрел вопросы, относящиеся к его юрисдикции в отношении споров, касающихся рыболовства, на основе информационного документа, подготовленного Секретариатом.

#### **3. Регламент Трибунала**

89. В рассматриваемый период Трибунал разобрал вопросы, касающиеся использования услуг экспертов, как предусмотрено в Конвенции и Регламенте Трибунала, на основе информационного документа, подготовленного Секретариатом. Он рассмотрел также вопросы, связанные с осуществлением статьи 133 Регламента в отношении консультативных заключений.

## **В. Последние события в области морского права**

90. В рассматриваемый период Трибунал изучил подготовленные Секретариатом доклады, посвященные последним событиям в области морского права, включая недавние решения по делам о делимитации морских границ.

## **С. Камеры**

91. В течение отчетного периода Камеры Трибунала провели заседания, на которых были рассмотрены подготовленные Секретариатом доклады по вопросам, входящим в их компетенцию.

## **IX. Соглашение о привилегиях и иммунитетах**

92. Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву, принятое 23 мая 1997 года седьмым Совещанием государств-участников, было сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и оставалось открытым для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение 24 месяцев начиная с 1 июля 1997 года (SPLOS/24, пункт 27). Соглашение вступило в силу 30 декабря 2001 года — через 30 дней после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении. Ко дню, когда Соглашение было закрыто для подписания, свои подписи под ним поставило 21 государство. По состоянию на 31 декабря 2015 года 41 государство ратифицировало Соглашение или присоединилось к нему.

## **X. Отношения с Организацией Объединенных Наций**

93. На 69-м пленарном заседании семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 8 декабря 2015 года, Председатель Трибунала сделал заявление по пункту 79(а) повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»<sup>4</sup>. В своем заявлении Председатель отметил вклад Трибунала в мирное урегулирование споров, касающихся морского права. В этой связи он сослался на три решения, вынесенных в 2015 году, а именно решения по делам № 21, 23 и 24. Председатель подчеркнул приверженность Трибунала упрощению доступа к его процедурам и осуществлению программ по наращиванию потенциала. Он также представил информацию о мероприятиях, запланированных Трибуналом в ознаменование 20-й годовщины его создания.

94. В течение рассматриваемого периода Трибунал утвердил рекомендации Административно-кадрового комитета о представлении на двадцать пятом Совещании государств-участников предложения с целью получения для Трибунала разрешения принять участие в работе Комиссии по международной гражданской службе (см. SPLOS/280, пункты 24–28). На двадцать пятом Совещании государств-участников было достигнуто согласие по вопросу о том, что Трибуналу следует присоединиться к Статуту Комиссии начиная с 1 января 2016 года, при том понимании, что связанные с этим дополнительные расходы (9000 долл. США в год) будут включены в бюджет на 2015–2016 годы (см. SPLOS/287, пункт. 39).

<sup>4</sup> С текстом заявления можно ознакомиться на веб-сайте Трибунала: <http://www.itlos.org> или <http://www.tidm.org>.



## **XI. Отношения с другими организациями и органами**

95. 26 и 27 января 2015 года Трибунал посетила делегация Международного Суда. В состав делегации входили Председатель Суда, пять других его судей Суда и Секретарь Суда. Делегацию приветствовали Председатель Трибунала, пять других его судей и Секретарь Трибунала. В ходе этого визита состоялся обмен мнениями по различным аспектам международного права, представляющим интерес как для Трибунала, так и Суда.

## **XII. Соглашение о штаб-квартире**

96. Соглашение о штаб-квартире между Трибуналом и правительством Федеративной Республики Германия было подписано 14 декабря 2004 года. В нем определяется правовой статус Трибунала в Германии и регулируются взаимоотношения между Трибуналом и страной пребывания. В дополнение к его положениям условия, на которых Германия предоставляет помещения Трибуналу, установлены в Соглашении между Трибуналом и Правительством Федеративной Республики Германия о занятии и использовании помещений Международного трибунала по морскому праву в вольном и ганзейском городе Гамбурге от 18 октября 2000 года.

97. За рассматриваемый период Секретариат в сотрудничестве с Федеральным строительным ведомством Германии провел несколько мероприятий по совершенствованию оборудования и оснащения Трибунала, в частности систем пожарной сигнализации и видеонаблюдения.

98. В соответствии со статьей 1 Статута Трибунала, в которой предусматривается, что «местопребыванием Трибунала является вольный и ганзейский город Гамбург в Федеративной Республике Германии» и что «Трибунал может заседать и выполнять свои функции в других местах всякий раз, когда он считает это желательным», Министерство по вопросам законодательства Сингапура и Председатель Трибунала подписали 31 августа 2015 года совместную декларацию, касающуюся предоставления средств в том случае, если Трибунал примет решение о проведении устных слушаний в Сингапуре. В декларации предусмотрено, что «во всех случаях, когда участники спора, рассматриваемого специальной камерой Трибунала, будут вносить предложение о том, чтобы специальная камера заседала или каким-либо иным образом осуществляла свои функции в Сингапуре, Трибунал будет должным образом рассматривать такое предложение», и что «в соответствии с условиями специального соглашения, которое будет заключено,.. правительство Сингапура будет обеспечивать надлежащие средства для Трибунала во всех случаях, когда потребуются, чтобы специальная камера Трибунала заседала или каким-либо иным образом осуществляла свои функции в Сингапуре».

## **XIII. Финансы**

### **A. Бюджетные вопросы**

#### **1. Бюджет Трибунала на 2017–2018 годы**

99. В ходе сороковой сессии Трибунала Бюджетно-финансовый комитет провел предварительное рассмотрение бюджета Трибунала на финансовый период 2017–2018 годов на основе проекта предложений, представленного Секретарем.

#### **2. Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов**

100. На своей тридцать девятой сессии Трибунал рассмотрел представленный Секретарем доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов. В этом докладе, который был представлен на рассмотрение двадцать пятого Совещания государств-участников (SPLOS/280), разбирались следующие вопросы: отчет об исполнении бюджета за 2013–2014 годы; отчет о принятых мерах во исполнение решения по бюджету Трибунала на 2015–2016 годы, принятого на двадцать четвертом Совещании государств-участников; отчет о принятых мерах во исполнение Финансовых положений Трибунала (о возвращении остатка наличности за финансовый период 2011–2012 годов, инвестировании средств Трибунала, Целевом фонде по морскому праву, Целевом фонде Фонда «Ниппон» и Целевом фонде Китайского института международных исследований) и предложение, касающееся участия Трибунала в работе Комиссии по международной гражданской службе.

#### **3. Ситуация с наличностью**

101. На своих тридцать девятой и сороковой сессиях Трибунал принял к сведению представлявшуюся Секретарем информацию о ситуации с наличностью в Трибунале.

### **B. Ситуация со взносами**

102. По состоянию на 31 декабря 2015 года 112 государств-участников уплатили в бюджет на 2015–2016 год взносы на общую сумму 8 923 889 евро, а 55 государств-участников не произвели никаких платежей в счет взносов, начисленных им на 2015–2016 год. Общая сумма неуплаченных взносов в счет бюджета на 2015–2016 год составила 519 211 евро.

103. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2015 года имелась задолженность по начисленным взносам в бюджеты Трибунала за финансовые периоды с 1996/1997 года по 2013–2014 год на общую сумму 815 572 евро.

104. Совокупная сумма неуплаченных взносов в бюджет Трибунала составила на 31 декабря 2015 года 1 333 783 евро. В июле 2015 года Секретарь направил государствам-участникам вербальные ноты с информацией о начисленных им взносах за 2016 год из бюджета Трибунала на 2015–2016 годы и о задолженности по взносам в предыдущие бюджеты. В декабре 2015 года Секретарь направил вербальные ноты соответствующим государствам-участникам, напомнив им о причитающихся взносах в бюджеты Трибунала.

### **С. Финансовые положения и правила**

105. Финансовые положения Трибунала, принятые 12 июня 2003 года тринадцатым Совещанием государств-участников, вступили в силу 1 января 2004 года<sup>5</sup>.

106. Финансовые правила Трибунала были предложены Секретарем во исполнение финансового положения 10.1(а). Трибунал утвердил их на своей семнадцатой сессии и вынес на рассмотрение четырнадцатого Совещания государств-участников. Совещание приняло к сведению Финансовые правила Трибунала, которые в соответствии с правилом 114.1 вступили в силу 1 января 2005 года (Финансовые положения и правила Трибунала содержатся в документе SPLOS/120).

107. Руководствуясь положением 12.1 Финансовых положений, двадцать второе Совещание государств-участников назначило ревизором Трибунала на финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов фирму “Ernst & Young”.

### **Д. Доклад ревизора за 2013–2014 годы**

108. Результаты ревизии за финансовый период 2013–2014 годов были представлены Секретарем на тридцать девятой сессии Трибунала. Бюджетно-финансовый комитет принял к сведению мнение ревизора о том, что финансовые ведомости за финансовый период 2013–2014 годов во всех существенных аспектах были разработаны в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала. Трибунал принял к сведению доклад ревизора за 2013–2014 год (SPLOS/279) и просил представить этот доклад двадцать пятому Совещанию государств-участников. Двадцать пятое Совещание государств-участников с удовлетворением приняло к сведению доклад внешнего ревизора (SPLOS/287, пункт 29).

### **Е. Целевые фонды и дотации**

109. На основании резолюции 55/7 «Мировой океан и морское право», принятой Генеральной Ассамблеей 30 октября 2000 года, Генеральным секретарем был учрежден целевой фонд добровольных взносов для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала. Согласно информации, предоставленной Отделом по вопросам Мирового океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, в 2015 году в целевой фонд поступил взнос от правительства Филиппин, причем по состоянию на 31 декабря 2015 года в финансовых ведомостях целевого фонда значился остаток в размере 131 684 долл. США.

110. В 2007 году Фонд «Ниппон» предоставил грант для финансирования участия стипендиатов в программе наращивания потенциала и подготовки по вопросам урегулирования споров согласно Конвенции. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. За период 2007–2015 годов Фонд «Ниппон» сделал девять взносов в счет гранта. По состоянию на 31 декабря 2015 года остаток общей суммы резервов составлял 267 696 евро.

<sup>5</sup> Финансовые положения, положение 14.1.

111. В 2010 году, руководствуясь решением, принятым Трибуналом на его двадцать восьмой сессии, Секретарь учредил целевой фонд по морскому праву, круг ведения которого был утвержден Трибуналом и представлен на рассмотрение двадцатому Совещанию государств-участников. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы в целевой фонд используются для оказания кандидатам из развивающихся стран финансовой помощи, позволяющей им участвовать в стажировочной программе Трибунала и в летней академии. Государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам предлагается вносить добровольные финансовые или иные взносы в целевой фонд. На данный момент в целевой фонд было произведено шесть взносов в поддержку стажировочной программы. Это следующие взносы: 25 000 евро в апреле 2010 года от компании из Республики Корея, ведущей операции в Гамбурге, и пять взносов по 15 000 евро от Корейского морского института — соответственно, в октябре 2011 года, декабре 2012 года, октябре 2013 года, декабре 2014 года и декабре 2015 года. В августе 2014 года и августе 2015 года Институт сделал дополнительные взносы в фонд в размере, соответственно, 20 000 и 31 000 евро, которые будут использоваться для проведения региональных практикумов в Найроби и Бали (Индонезия). По состоянию на 31 декабря 2015 года остаток общей суммы резервов составил 44 276 евро.

112. В 2012 году Китайский институт международных исследований предоставил грант в размере 100 000 евро на финансирование учебных мероприятий Трибунала, включая региональные семинары, и на субсидирование участия граждан развивающихся стран в стажировочной программе и летней академии. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. По состоянию на 31 декабря 2015 года остаток общей суммы резервов составил 15 710 евро.

113. В 2015 году на своей сороковой сессии Трибунал утвердил круг ведения нового целевого фонда, который был учрежден Секретарем в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений Трибунала. Этот целевой фонд предназначен для финансирования мероприятий и видов деятельности, организованных Трибуналом в целях празднования его двадцатой годовщины и распространения информации о его роли в урегулировании споров, касающихся морского права. Государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам предлагается вносить добровольные финансовые или иные взносы в этот фонд.

#### **XIV. Административные вопросы**

114. В течение рассматриваемого периода комитеты Трибунала проанализировали различные административные вопросы, входящие в сферу их деятельности. Ссылки на некоторые из них содержатся в последующих пунктах.

## **А. Положения о персонале и Правила о персонале**

115. В рассматриваемый период Трибунал утвердил рекомендации Административно-кадрового комитета о принятии поправок к Положениям о персонале касательно шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше. Поправки предназначались для обеспечения совместимости Положений о персонале Трибунала с общей системой окладов, пособий и надбавок Организации Объединенных Наций в соответствии с положением 12.6 Положений о персонале.

116. В рассматриваемый период Трибунал, исходя из рекомендации Административно-кадрового комитета, принял к сведению предложенные поправки к Правилам о персонале Трибунала, касающиеся шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания. На основании положений 12.2, 12.3 и 12.4 Положений о персонале поправки к Правилам о персонале, носившие временный характер, полностью вступили в силу и были введены в действие 1 января 2016 года.

## **В. Набор сотрудников**

117. В 2015 году Трибунал набрал сотрудников на должности письменного переводчика/редактора (С-4), юриста (С-3), сотрудника по административным вопросам (С-2), помощника юриста (О-6), помощника финансиста (О-6) и помощника финансиста (О-5).

118. В конце 2015 года осуществлялся набор на должности начальника лингвистической службы (С-5), младшего юриста (С-2) и личного помощника Председателя (О-6).

119. В приложении I к настоящему докладу приводится список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2015 года.

120. Для содействия Трибуналу на период его тридцать девятой и сороковой сессий, а также на период слушаний и совещаний по делам №№ 21, 23 и 24 набирался временный персонал.

121. В Секретариате насчитывается 38 сотрудников, 18 из которых относятся к категории специалистов и выше. Набор сотрудников категории специалистов, исключая лингвистический персонал, регламентируется принципом справедливого географического распределения в соответствии с положением 4.2 Положений о персонале. В этом положении предусматривается следующее:

При назначении, переводе или повышении сотрудника в должности следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности набора персонала на возможно более широкой географической основе.

С учетом малочисленности персонала Секретариата Трибунала в этом отношении применялся гибкий региональный подход.

122. Трибуналом предприняты шаги для обеспечения распространения объявлений о вакансиях таким образом, чтобы набирать персонал на как можно более широкой географической основе. Информация о вакансиях передается посольствам государств — участников Конвенции в Берлине и постоянным представительствам в Нью-Йорке. Кроме того, эта информация помещается на веб-сайте Трибунала и публикуется в печати.

123. При наборе сотрудников Трибунал применяет *mutatis mutandis* процедуры, которым следует Организация Объединенных Наций. Эти процедуры не предусматривают применения принципа географического распределения при наборе сотрудников категории общего обслуживания. Однако Трибунал прилагает также усилия к тому, чтобы персонал и этой категории набирался на как можно более широкой географической основе.

### **С. Комитет по пенсиям персонала**

124. По предложению Трибунала шестнадцатое Совещание государств-участников постановило учредить Комитет по пенсиям персонала в следующем составе: а) один член и один его заместитель, отбираемые Совещанием; б) один член и один его заместитель, назначаемые Секретарем; и с) один член и один его заместитель, избираемые персоналом. Срок полномочий членов и заместителей составляет три года.

### **Д. Языковые занятия в Трибунале**

125. В 2015 году для сотрудников Секретариата устраивались занятия по английскому и французскому языкам.

## **XV. Здания и электронные системы**

### **А. Порядок эксплуатации зданий и новые требования**

126. На тридцать девятой и сороковой сессиях Секретарь докладывал по таким вопросам, как порядок эксплуатации зданий и использование помещений Трибунала. Эти доклады были рассмотрены Комитетом по зданиям и электронным системам на предмет совершенствования условий работы Трибунала.

### **В. Использование помещений и доступ общественности**

127. В 2015 году в помещениях Трибунала устраивались следующие мероприятия:

- а) «Морские беседы», организованные Международным фондом по морскому праву, 14 марта 2015 года;
- б) летняя академия Международного фонда по морскому праву, 26 июля — 21 августа 2015 года;
- с) встреча работников библиотек Организации Объединенных Наций, 26–28 августа 2015 года;
- д) ежегодное общее совещание Германской федеративной ассоциации адвокатов, 18 сентября 2015 года;

е) представление *Liber Amicorum* судье Уго Каминосу, 21 сентября 2015 года.

128. Кроме того, в 2015 году по линии организованных экскурсий помещения Трибунала посетило приблизительно 1800 человек.

## **XVI. Библиотечное оснащение и архив**

129. На тридцать девятой и сороковой сессиях Секретарь докладывал по ряду вопросов, касающихся библиотеки, включая фонды и комплексную систему управления библиотечным хозяйством. Он также представил доклады об архивных собраниях и базах данных.

130. В приложении IV к настоящему докладу приводится список дарителей библиотеки.

## **XVII. Публикации**

131. На тридцать девятой и сороковой сессиях Трибунала Комитет по библиотеке, архиву и публикациям изучал положение дел с публикациями Трибунала.

132. За рассматриваемый период были опубликованы следующие материалы:

а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» Трибунала, том 14 (за 2014 год);

б) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 19 (за 2013 год);

с) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 20 (за 2013 год);

д) «Ежегодник» Трибунала, том 17 (за 2013 год);

е) «Основные тексты» (за 2015 год).

## **XVIII. Связи с общественностью**

133. За рассматриваемый период Комитет по связям с общественностью изучил комплекс мер, призванных освещать работу Трибунала, включая празднование двадцатой годовщины учреждения Трибунала, создание пропагандистского фильма о Трибунале и участие его представителей в международных совещаниях юридического профиля. Трибунал занимался популяризацией своей работы с помощью своего веб-сайта, пресс-релизов и устраиваемых Секретариатом брифингов, а также посредством распространения своих решений, постановлений и публикаций.

134. На веб-сайт можно выйти по следующим адресам: <http://www.itlos.org> и <http://www.tidm.org>. На веб-сайте имеются тексты решений, постановлений и протоколов слушаний Трибунала, а также другие сведения о нем.

135. Кроме того, в 2015 году судьи и сотрудники Секретариата выступали с лекциями и публиковали работы о деятельности Трибунала.

## **XIX. Деятельность по наращиванию потенциала**

136. В 2015 году продолжалось проведение ряда мероприятий по наращиванию потенциала применительно к работе Трибунала.

### **A. Стажировочная программа**

137. Стажировочная программа в Трибунале, появившаяся в 1997 году, предназначена для того, чтобы дать ее участникам возможность получить представление о работе и функциях Трибунала. С 2004 года заявители из развивающихся стран могут получить финансовую помощь в покрытии расходов, возникающих в связи с приездом в Гамбург и участием в программе. С 2004 по 2012 год эта помощь выплачивалась из Целевого фонда по морскому праву, учрежденного грантом Корейского агентства по международному сотрудничеству. С 2012 года она выплачивается из Целевого фонда по морскому праву, учрежденного Трибуналом, и из гранта Китайского института международных исследований.

138. По состоянию на конец 2015 года в этой программе приняли участие в общей сложности 310 стажеров из 93 государств, 122 из которых получили финансовую помощь.

139. В 2015 году стажировку в Трибунале прошли 15 человек из 15 стран. В приложении II к настоящему докладу приводится список лиц, принявших участие в стажировочной программе в 2015 году.

140. Информация о программе и форма заявки на участие в ней имеются на веб-сайте Трибунала.

### **B. Программа наращивания навыков и обучения**

141. В 2015 году при поддержке Фонда «Ниппон» в девятый раз проводилась программа наращивания навыков и обучения в вопросах урегулирования споров по Конвенции. В 2007 году появился грант Фонда «Ниппон», предназначенный для наращивания навыков и обучения грантополучателей и содействия им в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. В рамках этой программы участники посещают лекции по вопросам, тематически связанным с морским публичным и частным правом, и учебные занятия, посвященные ведению переговоров и делимитации морских пространств. Кроме того, они посещают учреждения, занимающиеся морским публичным и частным правом и разрешением споров (в частности, Международный Суд и Международную морскую организацию). В то же время участники проводят индивидуальные исследования по отобранным темам. Информацию о программе можно получить в Секретариате или на веб-сайте Трибунала.

142. Участниками программы 2015/16 года (июль 2015 года — март 2016 года) стали граждане Бразилии, Грузии, Ирана (Исламской Республики), Либерии, Малайзии, Марокко и Сенегала. В приложении III к настоящему докладу приводится список грантополучателей.



### **С. Региональные семинары-практикумы**

143. Трибунал организовывал серию семинаров-практикумов по вопросам урегулирования споров, касающихся морского права, в различных регионах мира. Цель этих семинаров-практикумов состоит в ознакомлении правительственных экспертов, занимающихся морскими вопросами и вопросами морского права, с процедурами урегулирования споров, предусмотренными в части XV Конвенции, с уделением особого внимания компетенции Трибунала и процессуальным нормам, применимым к рассматриваемым в Трибунале делам.

144. В 2015 году Трибунал в сотрудничестве с правительством Индонезии и Корейским морским институтом организовал семинар-практикум, который состоялся 27 и 28 августа на Бали. Темой семинара-практикума была роль Международного трибунала по морскому праву в урегулировании споров, касающихся морского права. В семинаре-практикуме приняли участие представители Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Микронезии (Федеративных Штатов), Островов Кука, Самоа, Сингапура, Соломоновых Островов, Таиланда, Тимора-Лешти, Тонги, Фиджи и Филиппин.

### **Д. Летняя академия**

145. Международный фонд по морскому праву провел 26 июля — 21 августа 2015 года в помещениях Трибунала девятую летнюю академию. Она была посвящена теме «Морепользование и защита моря: юридические, экономические и естественнонаучные аспекты». Проводились лекции по вопросам морского публичного и частного права, на которых присутствовал в общей сложности 41 участник из 40 стран. Лекции читались судьями Трибунала, а также экспертами, практиками, представителями международных организаций и учеными.

### **XX. Визиты**

146. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал посетителей, в частности лиц, занимающих политические посты, дипломатов, членов судебных органов, старших государственных чиновников, исследователей, научных работников и юристов.

## Приложение I

### Список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2015 года

#### A. Категория специалистов и выше

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Филипп Готье	Секретарь	Бельгия	ПГС	ПГС
Ду Ён Ким	Заместитель Секретаря	Республика Корея	Д-2	Д-2
Джеймс Шарфер <sup>a</sup>	Начальник лингвистической службы	Франция	С-5	С-5
Ксимена Хинрихс	Старший юрист/начальник юридической службы	Чили	С-5	С-5
Луи Савадого	Юрист	Буркина-Фасо	С-4	С-4
Эльжбета Мизерская-Дыба	Заведующий библиотекой и архивом	Польша	С-4	С-4
Кафуи Габа Кпаедо	Начальник кадровой, хозяйственной и охранной служб	Того	С-4	С-4
Маттиас Фюраккер	Юрист	Германия	С-4	С-4
Леонар Голтье	Переводчик/редактор (французский язык)	Франция	С-4	С-4
Роман Риттер	Начальник бюджетно-финансовой службы	Германия	С-4	С-3
Альфред Гбадоэ	Сотрудник по информационным технологиям	Германия	С-3	С-3
Жан-Люк Ростан	переводчик (французский язык)	Франция	С-3	С-3
Джара Сааб	Юрист	Ливан	С-3	С-3
Джулия Риттер <sup>b</sup>	Пресс-атташе	Соединенное Королевство	С-2	С-2
Вакансия	Младший юрист		С-2	
Роза Хименес Санчес	Младший архивариус	Испания	С-2	С-2
Свитлана Бюргерс-Верещак	Младший сотрудник по административным вопросам (взносы/бюджет)	Украина	С-2	С-2
Антье Форбек	Младший сотрудник по административным вопросам (кадры)	Германия	С-2	С-2

**Всего должностей: 18**

<sup>a</sup> Г-н Шарфер вышел на пенсию 31 декабря 2015 года.

<sup>b</sup> Г-жа Риттер занимает должность пресс-атташе на полставки. Еще на полставки ее занимает Бенджамин Бениршке, нанятый по индивидуальному контракту.

## В. Категория общего обслуживания

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Андреас Боте	Координатор по хозяйственной части	Германия	О-7	О-7
Анке Эгерт	Помощник по вопросам публикации/личный помощник Секретаря	Германия	О-7	О-7
Жаклин Винкельман	Помощник администратора (закупки)	Германия	О-7	О-7
Патрис Мба	Помощник по информационным системам	Камерун	О-7	О-7
Эллен Нас <sup>а</sup>	Личный помощник Председателя	Нидерланды	О-6	О-6
Берит Альбиз	Помощник лингвиста (помощь судьям)	Германия	О-6	О-6
Торстен Неглер	Помощник финансиста	Германия	О-6	О-6
Хенрик Бёкк	Помощник администратора (взносы)	Дания	О-6	О-6
Элизабет Каранджа	Помощник администратора	Кения	О-6	О-6
Беатрис Кох	Помощник лингвиста (помощь судьям)	Франция	О-6	О-6
вакансия	Помощник юриста		О-6	
Джерардина Садлер	Помощник администратора	Сингапур	О-5	О-5
Эмма Бартлетт	Помощник кадровика	Соединенное Королевство	О-5	О-5
Анна-Шарлотта Боршер <sup>б</sup>	Личный помощник заместителя Секретаря	Франция	О-5	О-5
Свенья Хайм	Помощник библиотекаря	Германия	О-5	О-5
Кристоф Фузик	Помощник финансиста (кредиторская задолженность)	Германия	О-5	О-5
Свен Дуддек	Старший охранник/комендант	Германия	О-4	О-4
Инга Марзан	Помощник администратора	Германия	О-4	О-4
Папань Азьямбле	Помощник администратора/водитель	Того	О-4	О-4
Чакс Нтинугва	Охранник/водитель	Германия	О-3	О-3

### Всего должностей: 20

<sup>а</sup> Г-жа Нас вышла на пенсию 31 декабря 2015 года.

<sup>б</sup> Г-жа Боршер занимает должность личного помощника заместителя Секретаря на полставки. Еще на полставки ее занимает Сильви Фислаж, нанятая по временному контракту.

## Приложение II

### Участники стажировочной программы (2015 год)

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Государство</i>	<i>Сроки</i>
Басант Абдель Магид	Египет	Октябрь-декабрь
Катрин Бланшар	Канада	Октябрь-декабрь
Унасса Бухмис	Алжир	Январь-март
Шарлотта Клес	Бельгия	Октябрь-декабрь
Николас Кордоба	Колумбия	Октябрь-декабрь
Кэмерон Даннинг	Соединенные Штаты Америки	Июль-август
Андерс Фрииск	Норвегия	Январь-март
Саид Хашемилалехабади	Исламская Республика Иран	Июль-сентябрь
Лучан Индрьес	Румыния	Апрель-июнь
Ян Лю	Китай	Январь-март
Сара Лошельдер	Германия	Июнь-август
Лидия Нгуги	Кения	Апрель-июнь
Янник Руку	Сейшельские Острова	Июль-сентябрь
Жинетт Томеба Мабу	Камерун	Апрель-июнь
Виктор Вентура	Бразилия	Июль-сентябрь

## Приложение III

### Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2015–2016 годы)

#### Мхаммед Абиди (Марокко), 24 года

Г-н Абиди имеет степень бакалавра права (*Licence en droit*) и степень магистра (*Master en droit public*), полученные в Фесском университете в Марокко. С января 2014 года работает юристом в Министерстве иностранных дел. В его обязанности входит рассмотрение дел, касающихся морского права, и консультирование по правовым вопросам.

#### Абду Хадир Дьяхат (Сенегал), 32 года

Г-н Дьяхат имеет степень бакалавра права и степень магистра (*Master 2 en droit public*), полученные в Университете Шейха Анта Диопа в Дакаре. В настоящее время занимает должность помощника по программам в департаменте гармонизации политики и законодательства в области рыболовства Субрегиональной комиссии по рыболовству. Он также оказывает помощь национальным административным органам и профессиональным организациям в эффективном применении Конвенции об определении минимальных условий для доступа и эксплуатации морских ресурсов в пределах морских районов под юрисдикцией государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству.

#### Джоэл Елкана Теовой (Либерия), 28 лет

Г-н Теовой имеет степень бакалавра права, полученную в Университете Либерии. С 2013 года работает штатным юристом в Министерстве юстиции Либерии. Он оказывает поддержку Министерству посредством вынесения консультативных заключений и обзора договоров перед их ратификацией законодательными органами. После обнаружения нефти в Либерии в его обязанности входит также проверка всех концессий в связи с предоставлением нефтяных участков.

#### Фарзана Шакери (Исламская Республика Иран), 30 лет

Г-жа Шакери имеет степень магистра права и степень бакалавра права, полученные в Тегеранском университете. С 2010 года она готовит докторскую диссертацию в Тегеранском университете, посвященную международной юрисдикции. В настоящее время работает адвокатом, а также является научным сотрудником Института сравнительного права.

**Ахмад Мустахим Шамсудин (Малайзия), 34 года**

Г-н Шамсудин имеет степень бакалавра права, полученную в Международном исламском университете в Малайзии. С 2014 года работает юристом в Королевских военно-морских силах Малайзии. Его главной обязанностью является консультирование командиров по вопросам, касающимся морского права. Он также проводит расследования и обзоры во всех случаях конфликта, связанных с морским правом и затрагивающих корабли Королевских военно-морских сил Малайзии.

**Кристина Рзгоева (Грузия), 33 года**

Г-жа Рзгоева имеет степень бакалавра права в области юриспруденции, полученную в Тбилиском государственном университете имени Иванэ Джавахишвили. В настоящее время учится на магистра права в Университете имени Григола Робакидзе в Тбилиси. С 2012 года возглавляет юридический отдел Агентства морского транспорта Министерства экономики и устойчивого развития Грузии. Ее основными обязанностями являются ведение уголовных и гражданских исков, представление Агентства в суде и разработка новых законов, договоров и соглашений.

**Леонардо де Камарго Субтил (Бразилия), 29 лет**

Г-н де Камарго Субтил имеет ученую степень в области права (*Bacharel em Direito*), полученную в Университете Кашиас-ду-Сул в Бразилии, и степень магистра (*Mestre em Direito*), полученную в Университете Вале-ду-Риу-дус-Синус в Бразилии. В настоящее время он готовит докторскую диссертацию в Женевском университете. Его диссертация посвящена влиянию Боготского пакта на разработку постановлений Международного Суда.

## Приложение IV

### Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву (2015 год)<sup>a</sup>

Рикардо Абельо, Университет Росарио, Богота

Федеральное ведомство по судоходству и гидрографии, Гамбург, Германия

Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Европейский суд по правам человека, Страсбург, Франция

Мара Гомес Перес, Иподромо Кондеса, Куаутемок, Мехико

Международный орган по морскому дну, Кингстон

Японское отделение Ассоциации международного права, юридический факультет Токийского университета, Токио

Корейский морской институт, Пусан, Республика Корея

Сокву Ли, Школа права Университета «Инха», Инчхон, Республика Корея

Журнал “Mare, Die Zeitschrift der Meere”, Гамбург, Германия

Институт сравнительного публичного права и международного права им. Макса Планка, Гейдельберг, Германия

Министерство иностранных дел Сингапура, Сингапур

Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, Дартмут, Канада

Марта Шантал Рибейру, юридический факультет Университета Порту, Порту, Португалия

Институт международного права им. Вальтера Шюкинга, Кильский университет, Киль, Германия

Всемирная торговая организация, Женева

---

<sup>a</sup> По состоянию на 31 декабря 2015 года.